

РЕПУБЛИКА СРБИЈА
АУТОНОМНА ПОКРАЈИНА ВОЈВОДИНА
ГРАД НОВИ САД
ГРАДСКО ВЕЋЕ
Број: 6-3/2020-301/1-II
Дана: 19. маја 2021. године
НОВИ САД

**ПРЕДСЕДНИЦИ
СКУПШТИНЕ ГРАДА НОВОГ САДА**

На основу члана 142. Пословника Скупштине Града Новог Сада, упућује Вам се Предлог решења о давању сагласности на Одлуку о изменама и допунама Програма рада "Новосадског позоришта - Újvidéki Színház", Нови Сад за 2021. годину, са Рефератом и Закључком Градског већа Града Новог Сада број: 6-3/2020-301/1-II од 19. маја 2021. године, с молбом да се Предлог решења о давању сагласности на Одлуку о изменама и допунама Програма рада "Новосадског позоришта - Újvidéki Színház", Нови Сад за 2021. годину, уврсти у дневни ред седнице Скупштине Града Новог Сада и да Скупштина донесе Решење у предложеном тексту.

ГРАДОНАЧЕЛНИК

Милош Вучевић

Милош 3 Вучевић

На основу члана 67. тачка 1. Статута Града Новог Сада („Службени лист Града Новог Сада“, број 11/19), Градско веће Града Новог Сада, поводом разматрања Нацрта решења о давању сагласности на Одлуку о изменама и допунама Програма рада "Новосадског позоришта - Újvidéki Színház", Нови Сад за 2021. годину, на 55. седници од 19. маја 2021. године, доноси

ЗАКЉУЧАК

- I.** Утврђује се Предлог решења о давању сагласности на Одлуку о изменама и допунама Програма рада "Новосадског позоришта - Újvidéki Színház", Нови Сад за 2021. годину, коју је Управни одбор "Новосадског позоришта - Újvidéki Színház", Нови Сад донео на 06/21 седници одржаној 10. маја 2021. године.
- II.** На основу члана 142. Пословника Скупштине Града Новог Сада, доставља се председници Скупштине Града Новог Сада Предлог решења о давању сагласности на Одлуку о изменама и допунама Програма рада "Новосадског позоришта - Újvidéki Színház", Нови Сад за 2021. годину, и предлаже Скупштини Града Новог Сада да донесе ово решење у предложеном тексту.
- III.** За представника предлагача на седници Скупштине Града Новог Сада и њених радних тела одређује се Далибор Рожић, члан Градског већа Града Новог Сада, а за повереника Зорица Шијак, в.д. начелника Градске управе за културу.

РЕПУБЛИКА СРБИЈА
АУТОНОМНА ПОКРАЈИНА ВОЈВОДИНА
ГРАД НОВИ САД
ГРАДСКО ВЕЋЕ ГРАДА НОВОГ САДА
Број: 6-3/2020-301/1-II
Дана: 19. маја 2021. године
НОВИ САД

ГРАДОНАЧЕЛНИК

Милош Вучевић

Милош З. Вучевић

РЕПУБЛИКА СРБИЈА
АУТОНОМНА ПОКРАЈИНА ВОЈВОДИНА
ГРАД НОВИ САД
ГРАДСКА УПРАВА ЗА ПРОПИСЕ
Број: XVI-012-01/2021-277
12. мај 2021. године
НОВИ САД

ГРАДСКО ВЕЋЕ
ГРАДА НОВОГ САДА

ПРЕДМЕТ: Мишљење на Нацрт решења о давању сагласности на Одлуку о изменама и допунама Програма рада „Новосадског позоришта – Ujvideki Szinhaz“, Нови Сад за 2021. годину

Градска управа за прописе размотрила је Нацрт решења о давању сагласности на Одлуку о изменама и допунама Програма рада „Новосадског позоришта - Ujvideki Szinhaz“, Нови Сад за 2021. годину.

Градска управа за прописе нема примедби на Нацрт решења.



На основу члана 39. тачка 50. Статута Града Новог Сада („Службени лист Града Новог Сада“, број 11/19) и члана 20. став 1. алинеја трећа Одлуке о установама културе чији је оснивач Град Нови Сад („Службени лист Града Новог Сада“, бр. 11/10, 39/10, 50/10, 38/11, 52/13, 30/15, 44/16, 55/17, 12/19 и 46/20), Скупштина Града Новог Сада на _____ седници одржаној _____ 2021. године, доноси

Р Е Ш Е Њ Е
О ДАВАЊУ САГЛАСНОСТИ НА ОДЛУКУ О ИЗМЕНАМА И ДОПУНАМА
ПРОГРАМА РАДА "НОВОСАДСКОГ ПОЗОРИШТА - ÚJVIDÉKI SZÍNHÁZ",
НОВИ САД ЗА 2021. ГОДИНУ

1. **ДАЈЕ СЕ** сагласност на Одлуку о изменама и допунама Програма рада "Новосадског позоришта - Újvidéki Színház", Нови Сад за 2021. годину, коју је Управни одбор "Новосадског позоришта - Újvidéki Színház", Нови Сад донео на 06/21 седници одржаној 10. маја 2021. године.
2. Ово решење објавити у "Службеном листу Града Новог Сада".

РЕПУБЛИКА СРБИЈА
АУТОНОМНА ПОКРАЈИНА ВОЈВОДИНА
ГРАД НОВИ САД
СКУПШТИНА ГРАДА НОВОГ САДА
Број:
Дана:
НОВИ САД

ПРЕДСЕДНИЦА

Msc. Јелена Маринковић Радомировић

РЕФЕРАТ

Правни основ за доношење Решења о давању сагласности на Одлуку о изменама и допунама Програма рада "Новосадског позоришта - Újvidéki Színház", Нови Сад за 2021. годину, садржан је у члану 39. тачка 50. Статута Града Новог Сада ("Службени лист Града Новог Сада", број 11/19) и члану 20. став 1. алинеја трећа Одлуке о установама културе чији је оснивач Град Нови Сад ("Службени лист Града Новог Сада", бр. 11/10, 39/10, 50/10, 38/11, 52/13, 30/15, 44/16, 55/17, 12/19 и 46/20), којима је уређено да, ради обезбеђивања заштите општег интереса у установама културе чији је оснивач Град Нови Сад, Скупштина Града Новог Сада даје сагласност на годишњи програм рада ових установа.

"Новосадско позориште - Újvidéki Színház", Нови Сад доставило је Градској управи за културу Одлуку о изменама и допунама Програма рада "Новосадског позоришта - Újvidéki Színház", Нови Сад за 2021. годину, коју је Управни одбор донео на 06/21 седници одржаној 10. маја 2021. године.

Наведеном одлуком, у оквиру извора финансирања 01 – Општи приходи и примања буџета увећана су средства на позицијама: социјална давања запосленима, накнаде трошкова за запослене, награде запосленима и остали посебни расходи, и специјализоване услуге, док се умањују средства на позицијама: накнаде у натури, накнаде трошкова за запослене, трошкови путовања, услуге по уговору чиме је дошло до укупног увећања средстава планираних на овом извору.

У оквиру буџетских средстава, уводи се нови извор финансирања 56 – Финансијска помоћ ЕУ, на основу закљученог Уговора о додели бесповратних средстава за пројекат „Синергија – Међународни фестивал театра етничких и језичких мањина“, са Извршном агенцијом за образовне, аудиовизуелне и културне политике, Европске комисије, у оквиру програма „Европа за грађане“, у којем се средства распоређују на позицију: услуге по уговору и специјализоване услуге.

Такође, у оквиру буџетских средстава, уводи се нови извор финансирања 07 – Трансфери од других нивоа власти, на основу Решења Министарства културе и информисања о додели средстава за суфинансирање пројеката у области позоришне уметности (стваралаштво, продукција и интерпретација) у 2021. години, број 401-01-273/2021-03 од 25. априла 2021. године, за пројекат „Блудни дани Куратог Џонија“, у којем се средства распоређују на позицију: специјализоване услуге.

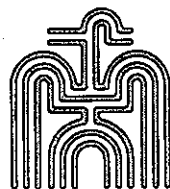
У оквиру додатних средстава, на извору финансирања 04 – Сопствени приходи буџетских корисника, дошло је до увећања средстава на позицији специјализоване услуге, док су умањена средства на позицији трошкови путовања, што је довело до прерасподеле средстава у оквиру овог извора.

Такође, у оквиру додатних средстава, уводи се нови извор финансирања 13 – Нераспоређени вишак прихода и примања из ранијих година, у којем се средства распоређују на позицију машине и опрема.

Укупни расходи "Новосадског позоришта - Újvidéki Színház", Нови Сад за 2021. годину су планирани у истом износу као приходи.

Имајући у виду наведено, предлагемо да Скупштина Града Новог Сада донесе Решење о давању сагласности на Одлуку о изменама и допунама Програма рада "Новосадског позоришта - Újvidéki Színház", Нови Сад за 2021. годину, у предложеном тексту.





На основу члана 15. алинеја пета Одлуке о установама културе чији је оснивач Град Нови Сад („Службени лист Града Новог Сада“ бр. 11/10, 39/10, 50/10, 38/11, 52/13, 30/15, 44/16, 55/17, 12/19 и 46/20), а у складу са чланом 27. Статута „Новосадског позоришта-Újvidéki Színház“, Нови Сад, бр. 663 од 8. септембра 2010. године, 211 од 27. фебруара 2014. године, 1536 од 12.12.2016. године, 189 од 13.02.2018. године и 037/21 од 15.03.2021. године, Управни одбор, на предлог директора, на седници број 06/21 одржаној дана 10.05.2021. године доноси

ОДЛУКУ

О ИЗМЕНАМА И ДОПУНАМА ПРОГРАМА РАДА “НОВОСАДСКОГ ПОЗОРИШТА - ÚJVIDÉKI SZÍNHÁZ“, НОВИ САД ЗА 2021. ГОДИНУ

I. У Програму рада “Новосадског позоришта - Újvidéki Színház“, Нови Сад за 2021. годину, који је донео Управни одбор на седници од 10. децембра 2020. године, у делу „2. О РАДУ УСТАНОВЕ“, глава „2.2. „Програми и активности у 2021. години“, у одељку „А) РЕДОВНО ПОСЛОВАЊЕ ПОЗОРИШТА“, табела која се односи на изворе финансирања расхода и издатака редовног пословања, мења и гласи:

Планирани расходи и издаци из редовног пословања из буџета Града (01)	60.933.175,00 динара
Планирани расходи и издаци из редовног пословања из сопственог прихода (04)	2.718.088,00 динара
УКУПНО ПЛАНИРАНА СРЕДСТВА	63.651.263,00 динара

“

У одељку „Б) ПРОГРАМ И ПРОЈЕКТИ ЗА 2021. ГОДИНУ“, тачка „4. ТУРАНДОТ – ТРЕШЋИН ЦВЕТ“, мења се и гласи:

„4. ТУРАНДОТ – ТРЕШЋИН ЦВЕТ

ПРЕМИЈЕРА: април - децембар 2021. године

Редитељ: Копродукцијски пројекат Новосадског позоришта, Јапанског фонда и Фондације „Нови Сад 2021 – Европска престоница културе“

Калкулација:	204.861,00 динара
Буџет Града Новог Сада (01):	204.861,00 динара

Тема која је најпознатија по својој оперској презентацији третира поред општељудских тема као што су жеља за слободом и слободног одлучивања у погледу своје судбине, бави се или говори о могућности односно немогућности одлучивања жене.

Наравно ту је присутна дилема опредељења жене према свом оцу или према субјективно емотивној жељи...уз политичку димензију ове дилеме. Пројекат има намеру да изврши компилацију инструмената јапанског кабуки театра са инструментима традиционалног европског позоришта. Даља намера нам је да око пројекта ангажујемо што је могуће шире капацитете новосадских позоришта. Пројекат ће се радити у три фазе.

У периоду март - мај 2021. утврђујемо прецизно план и програм рада са јапанским уметницима и копродукцијским партнерима из ЕПК. То подразумева утврђивање уговорних обавеза свих субјеката поменутог пројекта, утврђивање плана рада, усвајање пословно финансијског пројекта као и усвајање плана пост продукцијске динамике.

Наиме пројекат предвиђа серију одржавања представа у земљи и региону али и турнеју у Јапану. Друга фаза пројекта су пробе које би започеле 1. новембра и трајале до 1. децембра 2021. године. Ту настаје застој како би се представа премијерно извела у 2022. години између 1. и 30. маја.“

Тачка **„5. СИНЕРГИЈА – ЧЕТВРТИ МЕЂУНАРОДНИ ТЕАТАРСКИ ФЕСТИВАЛ МАЊИНСКИХ ЈЕЗИКА, SYNERGY #WTF“**, мења се и гласи:

„5. СИНЕРГИЈА - ЧЕТВРТИ МЕЂУНАРОДНИ ТЕАТАРСКИ ФЕСТИВАЛ МАЊИНСКИХ ЈЕЗИКА „SYNERGY #WTF“

мај - новембар 2021.

Калкулација	5.778.900,00 динара
Буџет Града Новог Сада (01)	3.601.500,00 динара
Средства из буџета-Финансијска помоћ (56)	2.177.400,00 динара

Фестивал под насловом „SYNERGY #WTF“ је пројекат Града, а носилац пројекта јесте Новосадско позориште. Ова манифестација ће бити нова традиција у животу ове мултикултуралне средине: фестивал позоришта мањинских језика. Основа избора представа јесте, пре свега, квалитет, али и дефиниција по карти мањинских језика Европске заједнице.

Фестивал ће бити одржан у новембру 2021. године са шест представа са свих страна света, а пре свега Европе. Центар фестивала ће бити Новосадско позориште, али по потреби ће се представе одржавати и на другим сценама Новог Сада. Поред званичног ревијалног програма фестивала биће и пропратних дешавања: панел дискусије, концерти, конференције. У организацији фестивала учествују сви радници Новосадског позоришта као организација и као хостови фестивала.

На претходним фестивалима већ су гостовале веома значајне групе Европе а и читавог света: од казастанских Руса, преко загребачких Рома, Мађара из Украјине и Трансилваније, иранских Турака, разних мањина из Берлина - све до српских извођача из Немачке или из Будимпеште.

2021. године се поред квалитетног програма очекује и прва фестивалска премијера коју састављамо заједно са Милхајмским театром под насловом „Дантон“ по тексту Георга Бихнера.“

У тачки **„8. ТРОШКОВИ ГОСТОВАЊА НОВОСАДСКОГ ПОЗОРИШТА У ЗЕМЉИ И ИНОСТРАНСТВУ I-XII/2021“**, табела која се односи на изворе финансирања програма, мења се и гласи:

Калкулација	5.881.500,00 динара
Буџет Града Новог Сада (01)	848.000,00 динара
Средства из сопствених прихода (04)	5.033.500,00 динара

“

После тачке **„9. ТРОШКОВИ ГОСТОВАЊА У НОВОСАДСКОМ ПОЗОРИШТУ У 2021. ГОДИНИ“**, додају се тач. 10. и 11. које гласе:

„10. ФИЛИП ГРУЛИЋ: БЛУДНИ ДАНИ КУРАТОГ ЦОНИЈА

Премијера: мај 2021

Редитељ: Јована Томић

Калкулација	2.847,500,00 динара
Буџет Града Новог Сада (01)	2.347,500,00 динара
Средства из буџета – Трансфери од других нивоа власти (07)	500.000,00 динара

Новосадско позориште је пре свега градско позориште - зато је увек изузетна срећа када се планира сценска адаптација новосадских аутора, било речи о делима Арона Блума, Ласла Вегела, Александра Тишме или неког нашег младог савременика.

Филип Грујић је свој први роман са успехом објавио 2017. године слику српског „Једермана“ у белом свету. Курати Џони је архетип бахатости и романтичарског духа који око себе ствара митове херојства, али иза те раскошне слике се крије лик без корена и јасног морала.

Адаптацију романа врши један од најбољих драматурга ове земље Димитрије Коканов, а режију ће бележити млада али већ изузетно успешна редитељка Јована Томић.

11. „ДЕМОКРАТИЈА“ - КОПРОДУКЦИЈА СА БЕОГРАДСКИМ ДРАМСКИМ ПОЗОРИШТЕМ

Премијера: мај 2021

Редитељ: Вељко Мићуновић

Калкулација	1.000.000,00 динара
Буџет Града Новог Сада (01)	1.000.000,00 динара

Ауторски пројекат „Демократија“ узима текст нобеловца Јосифа Бродског о демократији само као полазну тачку, а прича оригиналну историју о идеологији „власти народа“. Фрагментарном постдрамском драматургијом, у овој адаптацији, двојица добитника Стеријине награде – драматург Слободан Обрадовић и редитељ Вељко Мићуновић анализирају рађање и развој демократских токова преко историје до саме данашњице, указујући на контрадикторности и аномалије, па на крају крајева и на недостатке идеје демократије, најпопуларније на земаљској кугли.

Копродукција Новосадског позоришта и Београдског драмског позоришта значајна је јер спаја два одлична ансамбла (у представи играју глумци Арпад Месарош и Габор Понго), али и због културно-територијалног похода нашег театра према престоници где, досад, Новосадско позориште није у довољној и очекиваној мери присутно и видљиво.“

II. У делу „4. ПЛАНИРАНЕ ИНВЕСТИЦИЈЕ – ИЗДАЦИ ЗА НЕФИНАНСИЈСКУ ИМОВИНУ У 2021. ГОДИНИ“, табела која се односи на изворе финансирања планираних инвестиција, мења се и гласи:

”

Калкулација	1.169.318,44 динара
Буџет Града Новог Сада (01)	878.000,00 динара
Нераспоређен вишак прихода из ранијих година (13)	291.318,44 динара

“

После одељка „ОПРЕМА ЗА КУЛТУРУ“ додаје се нови одељак „ОПРЕМА ЗА ЈАВНУ БЕЗБЕДНОСТ“ који гласи:

„ОПРЕМА ЗА ЈАВНУ БЕЗБЕДНОСТ“ - извор 13

Набавка видео-надзора	291.318,44 динара
------------------------------	--------------------------

“

III. Део „5. ПОДАЦИ О УКУПНО ПЛАНИРАНИМ СРЕДСТВИМА УСТАНОВЕ“, мења се и гласи:

„5. ПОДАЦИ О УКУПНО ПЛАНИРАНИМ СРЕДСТВИМА УСТАНОВЕ

5.1. Планирани приходи: Укупно:119.340.310,44 динара

- **на нивоу (01)** - Буџет Града Новог Сада износи: **100.533.504,00** динара
- **на нивоу (07)** – Средства из буџета – Трансфери од других нивоа власти износи **500.000,00** динара
- **на нивоу (56)** – Средства из буџета - Финансијска помоћ ЕУ (56) износи:**2.177.400,00** динара
- **на нивоу (04)** - Сопствени приходи износи:**15.838.088,00** динара
- **на нивоу (13)** – Нераспоређен вишак прихода из ранијих година износи: **291.318,44** динара

5.2. Планирани расходи

Средства из буџета – извор (01):

Ек.кл.411	42.022.103,00 динара
Ек.кл.412	6.996.680,00 динара
Ек.кл.413	591.325,00 динара
Ек.кл.414	2.425.194,00 динара
Ек.кл.415	1.372.760,00 динара
Ек.кл.416	659.832,00 динара
Ек.кл.421	6.874.603,00 динара
Ек.кл.422	1.320.000,00 динара
Ек.кл.423	13.551.309,00 динара
Ек.кл.424	17.436.633,00 динара
Ек.кл.425	1.698.620,00 динара
Ек.кл.426	4.121.445,00 динара
Ек.кл.463	500.000,00 динара
Ек.кл.482	65.000,00 динара
Ек.кл.483	20.000,00 динара
Ек.кл.512	780.000,00 динара
Ек.кл.515	98.000,00 динара
УКУПНО:	100.533.504,00 динара

Средства из буџета - Трансфери од других нивоа власти - извор (07):

Ек.кл.424	500.000,00 динара
УКУПНО:	500.000,00 динара

Средства из додатних прихода корисника - извор (04):

Ек.кл.411	1.081.370,00 динара
Ек.кл.412	180.048,00 динара
Ек.кл.413	51.000,00 динара
Ек.кл.414	459.000,00 динара
Ек.кл.415	20.000,00 динара
Ек.кл.416	90.000,00 динара
Ек.кл.421	2.512.000,00 динара
Ек.кл.422	3.878.500,00 динара
Ек.кл.423	2.190.670,00 динара
Ек.кл.424	3.575.500,00 динара
Ек.кл.425	200.000,00 динара
Ек.кл.426	1.380.000,00 динара
Ек.кл.463	50.000,00 динара
Ек.кл.482	90.000,00 динара
Ек.кл.483	80.000,00 динара
УКУПНО:	15.838.088,00 динара

Средства из буџета - Финансијска помоћ ЕУ извор (56):

Ек.кл.423	1.587.400,00 динара
Ек.кл.424	590.000,00 динара
УКУПНО:	2.177.400,00 динара

Нераспоређен вишак прихода из ранијих година извор (13):

Ек.кл.512	291.318,44 динара
УКУПНО:	291.318,44 динара

“

IV. У делу „6. ПРОГРАМСКА ТАБЕЛА – ТАБЕЛАРНИ ПРЕГЛЕД ПЛАНИРАНИХ ПРОГРАМСКИХ АКТИВНОСТИ У 2021. ГОДИНИ“, табела се мења и гласи:

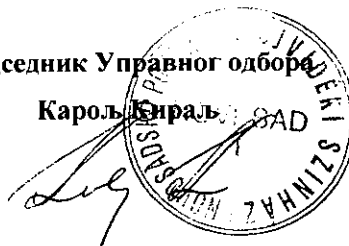
99

ЕКОНОМСКА КЛАСИФИКАЦИЈА	Опис	Пројекат или Новосадско и Ј.Д. информацион државног	Мофисто	Нером, Купи вектор	Будући дини Купи Циопа	Демонстрација попројекција са БДП	Туризам "Транзит пост" попројекција а	4.Осцинал SinergyWTF	Кли те Бог путе у сталии,А.Ур бан	Трошкови текућег репаратора	Трошкови гостивана Новосадског попројекција у иностранству	Трошкови гостивана у Новосадском попројекцији	Укупно
421	СТАЛНИ ПРОШОВИ	0.00	0.00	0.00			0.00	104,000.00	0.00	418,000.00	0.00	0.00	615,000.00
4216	ЗАКУП ИМОВИНЕ И ОПРЕМЕ							104,000.00		418,000.00	0.00		515,000.00
422	ПРОШОВИ ПУТОВАЊА	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	75,000.00	0.00	400,000.00	300,000.00	0.00	1,375,000.00
4221	ТР. СЛ. ПУТ. У ЗЕМЉИ		0.00					35,000.00		300,000.00	0.00		335,000.00
4222	ТР. СЛ. ПУТОВАЊА У ИНОСТ.							35,000.00		150,000.00	800,000.00		965,000.00
4223	ТР. ПУТ. У ОКЕАНУ												
4223	РЕПРАДА ОСТАЛИХ ТР.												0.00
4229	ТРАНСПОРТА												0.00
423	УСЛУЖБЕ УГОВОРУ	40,000.00	47,000.00	47,000.00	47,000.00	0.00	0.00	1,304,000.00	47,000.00	11,000,000.00	0.00	400,000.00	12,391,000.00
4231	АДМИНИСТРАТИВНЕ УСЛУЖБЕ									3,000,000.00			3,000,000.00
4232	КОМУНИКАЦИОНЕ УСЛУЖБЕ									250,000.00			250,000.00
4233	УСЛУЖБЕ УСАВРЕЩ. ЗАПОСЛ.									248,000.00			248,000.00
4234	УСЛУЖБЕ ИНФОРМАЦИЈА		22,500.00	22,500.00	22,500.00		0.00	348,000.00	22,500.00	325,280.00			658,280.00
4235	СТРУЧНЕ УСЛУЖБЕ									637,500.00			637,500.00
4236	УСЛУЖБЕ ЗА ДОМАЋИ И УГОСТ.		0.00	0.00			0.00	490,000.00		898,000.00		800,000.00	1,955,000.00
4237	РЕПРЕЗЕНТАЦИЈА	35,000.00	25,000.00	25,000.00	25,000.00			175,000.00	25,000.00	170,000.00			480,000.00
4239	ОСТАЛЕ УСЛУЖБЕ	50,000.00						334,000.00		5,882,200.00			6,086,200.00
424	СПЕЦИЈАЛИЗОВАНЕ УСЛУЖБЕ	210,782.00	2,444,824.00	2,304,048.00	1,800,000.00	1,000,000.00	204,881.00	2,145,800.00	2,962,284.00	3,474,284.00	0.00	900,000.00	17,436,833.00
4242	УСЛУЖБЕ ОБРАЗОВАЊА, КУЛТУРЕ И СПОРТА	210,782.00	2,444,824.00	2,304,048.00	1,800,000.00	1,000,000.00	204,881.00	2,145,800.00	2,962,284.00	3,380,864.00	0.00	900,000.00	17,343,133.00
4243	МЕДИЦИНСКЕ УСЛУЖБЕ									81,500.00			81,500.00
4246	УСЛУЖБЕ ОПРЕМАЊА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ, НАУКЕ И ПРОДВИЖИВАЊА			0.00						12,000.00			12,000.00
4249	ОСТАЛЕ СПЕЦИЈАЛИЗОВАНЕ УСЛУЖБЕ												0.00
425	МАТЕРИЈАЛ	0.00	600,000.00	500,000.00	500,000.00	0.00	0.00	35,000.00	600,000.00	2,030,000.00	44,000.00	0.00	4,181,000.00
4251	АДМИНИСТРАТИВНИ МАТЕРИЈАЛ									301,580.00			301,580.00
4252	МАТ. ЗА ОБР.И УСАВРЕЩ.ЗАП.									203,200.00			203,200.00
4254	МАТЕРИЈАЛ ЗА САОБРАЋАЈ									460,000.00	45,000.00		495,000.00
4256	МАТ. ЗА ОБР.КУЛТ. И СПОРТ		500,000.00	500,000.00	500,000.00		0	35,000.00	500,000.00	250,000.00			2,285,000.00
4258	МАТ. ЗА ОДРЖИВОСТ И УГОСТ.									200,000.00			200,000.00
4259	МАТ. ЗА ПОС. НАМЕНЕ									633,800.00			633,800.00
УКУПНО		210,782.00	2,444,824.00	2,304,048.00	2,347,500.00	1,000,000.00	204,881.00	2,281,200.00	2,962,284.00	17,453,100.00	44,000.00	1,200,000.00	34,884,337.00

V . Ову одлуку доставити Скупштини Града Новог Сада, ради добијања сагласности.

Председник Управног одбора

Карољ Кираљ



**ПРЕГЛЕД ДЕЛА ПРОГРАМА РАДА „НОВОСАДСКОГ ПОЗОРИШТА - UJVIDEKI SZINHÁZ“, НОВИ
САД ЗА 2021. ГОДИНУ, КОЈИ СЕ МЕЊА**

2. О РАДУ УСТАНОВЕ

2.2 Програми и активности у 2021. години

А) РЕДОВНО ПОСЛОВАЊЕ ПОЗОРИШТА

Планирани расходи и издаци из редовног пословања из буџета Града (01)	59.405.797,00 динара
Планирани расходи и издаци из редовног пословања из сопственог прихода (04)	2.718.088,00 динара
УКУПНО ПЛАНИРАНА СРЕДСТВА	62.123.885,00 динара

Б) ПРОГРАМ И ПРОЈЕКТИ ЗА 2021. ГОДИНУ

4. ТУРАНДОТ – ТРЕШЊИН ЦВЕТ

ПРЕМИЈЕРА: април - децембар 2021.

Редитељ: Копродукцијски пројекат Новосадског позоришта, Јапанског фонда и Фондације ЕПК

Калкулација	2.752.361,00 динара
Буџет Града Новог Сада (01)	2.752.361,00 динара

Тема која је најпознатија по својој оперској презентацији третира поред опште људских тема као што су жеља за слободом и слободног одлучивања у погледу своје судбине, бави се или говори о могућности односно немогућности одлучивања жене.

Наравно ту је присутна дилема опредељења жене према свом оцу или према субјективно емотивној жељи... уз политичку димензију ове дилеме. Пројекат има намеру да изврши компилацију инструмената јапанског кабуки театра са инструментима традиционалног европског позоришта.

Даља намера нам је да око пројекта ангажујемо што је могуће шире капацитете новосадских позоришта.

Пројекат ће се радити у три фазе.

У периоду март – мај 2021. утврђујемо прецизно план и програм рада са јапанским уметницима и копродукцијским партнерима из ЕПК. То подразумева утврђивање уговорних обавеза свих субјеката поменутог пројекта, утврђивање плана рада, усвајање пословно финансијског пројекта као и усвајање плана пост продукцијске динамике.

Наиме пројекат предвиђа серију одржавања представа у земљи и региону али и турнеју у Јапану.

Друга фаза пројекта су пробе које би започеле 01. новембра и трајале до 01. децембра 2021. године.

Ту настаје застој како би се представа премијерно извела у 2022. години између 01. и 30. маја.

5. СИНЕРГИЈА - ЧЕТВРТИ МЕЂУНАРОДНИ ТЕАТАРСКИ ФЕСТИВАЛ МАЊИНСКИХ ЈЕЗИКА „SYNERGY #WTF”

мај - новембар 2021.

Калкулација	3.601.500,00 динара
Будет Града Новог Сада (01)	3.601.500,00 динара

Фестивал под насловом „SYNERGY #WTF “ је пројекат града, а носилац пројекта јесте Новосадско позориште. Ова манифестација ће бити нова традиција у животу ове мултикултуралне средине: фестивал позоришта мањинских језика. Основа избора представа пре свега јесте квалитет, али и дефиниција по карти мањинских језика Европске заједнице.

Фестивал ће бити одржан у новембру 2021. године са шест представа са свих страна света, пре свега Европе. Центар фестивала ће бити Новосадско позориште, али по потреби ће се представе одржати и на другим сценама Новог Сада. Поред званичног ревијалног програма фестивала биће пропратних дешавања: панел дискусије, концерти, конференције. У организацији фестивала учествују сви радници Новосадског позоришта као организација и као хостови фестивала.

На претходним фестивалима су већ гостовале веома значајне групе Европе а и читавог света: од казастанских Руса, преко загребачких Рома, Мађара из Украјине и Трансилваније, иранских Турака, разних мањина из Берлина – све до српских извођача из Немачке или из Будимпеште. 2021. године се поред квалитетног програма очекује и прва фестивалска премијера коју састављамо заједно са Милхајмским театром под насловом „Дантон” по тексту Георга Бихнера.

8. ТРОШКОВИ ГОСТОВАЊА НОВОСАДСКОГ ПОЗОРИШТА У ЗЕМЉИ И ИНОСТРАНСТВУ I-XII/2021

Калкулација	6.681.500,00 динара
Будет Града Новог Сада (01)	1.648.000,00 динара
Средства из сопствених прихода (04)	5.033.500,00 динара

4. ПЛАНИРАНЕ ИНВЕСТИЦИЈЕ – ИЗДАЦИ ЗА НЕФИНАНСИЈСКУ ИМОВИНУ У 2021. ГОДИНИ

Калкулација	878.000,00 динара
Будет Града Новог Сада (01)	878.000,00 динара

5. ПОДАЦИ О УКУПНО ПЛАНИРАНИМ СРЕДСТВИМА УСТАНОВЕ

5.1 Планирани приходи: Укупно: 114.844.214,00 динара

- на нивоу (01) - Будет Града Новог Сада износи: 99.006.126,00 динара
- на нивоу (04) - Сопствени приходи износе: 15.838.088,00 динара

5.2 Планирани расходи

Средства из буџета - извор (01):

Ек.кл.411	41.622.103,00 динара
Ек.кл.412	6.930.080,00 динара
Ек.кл.413	607.425,00динара
Ек.кл.414	1.364.416,00 динара
Ек.кл.415	1.376.660,00 динара
Ек.кл.416	639.832,00 динара
Ек.кл.421	6.874.603,00 динара
Ек.кл.422	2.120.000,00 динара
Ек.кл.423	13.601.309,00 динара
Ек.кл.424	16.586.633,00 динара
Ек.кл.425	1.698.620,00 динара
Ек.кл.426	4.121.445,00 динара

Ек.кл.463	500.000,00 динара
Ек.кл.482	65.000,00 динара
Ек.кл.483	20.000,00 динара
Ек.кл.512	780.000,00 динара
Ек.кл.515	98.000,00 динара
УКУПНО:	99.006.126,00 динара

Средства из додатних прихода корисника -извор (04):

Ек.кл.411	1.081.370,00динара
Ек.кл.412	180.048,00динара
Ек.кл.413	51.000,00 динара
Ек.кл.414	459.000,00 динара
Ек.кл.415	20.000,00 динара

Ек.кл.416	90.000,00 динара
Ек.кл.421	2.512.000,00 динара
Ек.кл.422	4.028.500,00 динара
Ек.кл.423	2.190.670,00 динара
Ек.кл.424	3.425.500,00 динара
Ек.кл.425	200.000,00 динара
Ек.кл.426	1.380.000,00 динара
Ек.кл.463	50.000,00 динара
Ек.кл.482	90.000,00 динара
Ек.кл.483	80.000,00 динара
УКУПНО:	15.838.088,00 динара

6. ПРОГРАМСКА ТАБЕЛ А – ТАБЕЛАРНИ ПРЕГЛЕД ПЛАНИРАНИХ ПРОГРАМСКИХ АКТИВНОСТИ У 2021 ГОДИНИ

ЕКОНОМСКА КЛАСИФИКАЦИЈА	Опис	Прослава дана Новосадског позоришта	Мефисто	Нерон, Крвави песник	Турандот "Трепњин цвет" копродукција	4.Фестивал Sinergy#WTF	Када те Бог шућне у стомак, А. Урбан	Трошкови текућег репертоара	Трошкови гостовања Новосадског позор.у земљи и иностраниству	Трошкови гостовања у Новосадском позоришту	Укупно
		и 20. такмичење мађарских драмских писаца Војводине									
421	СТАЛНИ ТРОШКОВИ	0,00	0,00	0,00	0,00	105.000,00	0,00	410.000,00	0,00	0,00	515.000,00
4216	ЗАКУП ИМОВИНЕ И ОПРЕМЕ					105.000,00		410.000,00	0,00		515.000,00
422	ТРОШКОВИ ПУТОВАЊА	0,00	0,00	0,00	0,00	70.000,00	0,00	450.000,00	1.600.000,00	0,00	2.120.000,00
4221	ТР. СЛ. ПУТ. У ЗЕМЉИ		0,00			35.000,00		300.000,00	0,00		335.000,00
4222	ТР. СЛ. ПУТОВАЊА У ИНОСТ.					35.000,00		150.000,00	1.600.000,00		1.785.000,00
4223	ТР.ПУТ. У ОКВИРУ РЕДРАДА										0,00
4229	ОСТАЛИ ТР. ТРАНСПОРТА										0,00
423	УСЛУГЕ ПО УГОВОРУ	85.000,00	47.500,00	47.500,00	47.500,00	1.246.000,00	47.500,00	11.130.309,00	0,00	600.000,00	13.261.309,00
4231	АДМИНИСТРАТИВНЕ УСЛУГЕ							3.003.344,00			3.003.344,00
4232	КОМПЈУТЕР-СКЕ УСЛУГЕ							250.000,00			250.000,00
4233	УСЛОБРИ УСАВРШ. ЗАПОСЛ.							296.000,00			296.000,00
4234	УСЛУГЕ ИНФОРМИСАЊА		22.500,00	22.500,00	22.500,00	245.000,00	22.500,00	323.260,00			658.260,00
4235	СТРУЧНЕ УСЛУГЕ							537.500,00			537.500,00
4236	УСЛУГЕ ЗА ДОМАЋ. И УГОСТ.		0,00	0,00	0,00	490.000,00		868.000,00		600.000,00	1.958.000,00
4237	РЕПРЕЗЕНТАЦИЈА	35.000,00	25.000,00	25.000,00	25.000,00	175.000,00	25.000,00	170.000,00			480.000,00
4239	ОСТАЛЕ ОПШТЕ УСЛУГЕ	50.000,00				336.000,00		5.682.205,00			6.068.205,00
424	СПЕЦИЈАЛИЗОВАНЕ УСЛУГЕ	210.762,00	2.444.824,00	2.304.048,00	2.204.861,00	2.145.500,00	2.952.294,00	3.424.354,00	0,00	900.000,00	16.586.633,00
4242	УСЛУГЕ ОБРАЗОВАЊА, КУЛТУРЕ И СПОРТА	210.752,00	2.444.824,00	2.304.048,00	2.204.861,00	2.145.500,00	2.952.294,00	3.380.854,00	0,00	900.000,00	16.543.133,00
4243	МЕДИЦИНСКЕ УСЛУГЕ							31.500,00			31.500,00
4246	УСЛУГЕ ОЧУВАЊА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ, НАУКЕ И ГЕОДЕТСКЕ УСЛУГЕ			0,00				12.000,00			12.000,00
4249	ОСТАЛЕ СПЕЦИЈАЛИЗОВАНЕ УСЛУГЕ										0,00
426	МАТЕРИЈАЛ	0,00	500.000,00	500.000,00	500.000,00	35.000,00	500.000,00	2.038.445,00	48.000,00	0,00	4.121.445,00

4261	АДМИНИСТРАТИВНИ МАТЕР.							301.580,00			301.580,00
4263	МАТ. ЗА ОБР.И УСАВРШ.ЗАП.							203.200,00			203.200,00
4264	МАТЕРИЈАЛ ЗА САОБРАЋАЈ							450.000,00	48.000,00		498.000,00
4266	МАТ. ЗА ОБР.КУЛТ. И СПОРТ		500.000,00	500.000,00	500.000,00	35.000,00	500.000,00	250.000,00			2.285.000,00
4268	МАТ. ЗА ОДРЖ.ХИГ.И УГОСТ.							200.000,00			200.000,00
4269	МАТ. ЗА ПОС. НАМЕНЕ							633.665,00			633.665,00
УКУПНО		295.752,00	2.992.324,00	2.851.548,00	2.752.361,00	3.601.500,00	3.499.794,00	17.453.108,00	1.648.000,00	1.500.000,00	36.594.387,00